

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435 ARLINGTON VA 22205-0535
TELEPHONE 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VENL # _____
1-171 : Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM DO NGOC PHUOC
Last Middle First

Current Address 193/47 CACH MANG THANG 8 F.13 Q.10 TP HO CHI MINH

Date of Birth 6/19/1953 Place of Birth PHUOC LONG XA

Previous Occupation (before 1975) PLATOON LEADER BATTALION 344 LOCAL ARMED FORCE
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 4/30/75 To 5/25/78
3. SPONSOR'S NAME: HANH HUU DO
Name

Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

NAME, Address & Telephone	Relationship
<u>HANH HUU DO</u>	<u>COUSIN</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : DO, NGOC PHUOC
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN, THI ANH	1951	WIFE
DO, NGOC THANH	1/6/1981	SON
DO, CAM TU	5/20/1983	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Date prepared : OCT 6 1990

Signature : *DMUAW*

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 BA KHUOC-MINI-HILL



ĐS Ngọc Phụng
sinh năm 1953

Ngô Thị Anh
sinh năm
1951

ĐS Ngọc
Trần
sinh năm
6-1-1981

ĐS Cẩm Tú
sinh năm
25-5-1983

PHUOC'S FAMILY PICTURE

MINISTRY OF DEFENCE
Office of
Military Justice
Troop 700

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

Number : 4.302-QD

CAMP DISCHARGE CERTIFICATE

According to the order NO 316/TTg / 08/22/77 of The Prime Minister of The Socialist Republic of Vietnam under the policy treatment to the former soldiers, government employees of the former Republic of Vietnam and also the parties in the Re-Education Center .

According to the circular of the Inter Department-Ministry of Defence - Ministry of Interior Ministry No.07TT/LB on 12/29/77 to carry out the order No. 316/TTg on 8/22/77 Prime Minister

To Carry out the adjustment No 130-GD on 05-12-1978 of The Ministry of Interior.

THE CAMP RELEASE CERTIFICATE

Name DO NGOC PHUOC 7590-T2-D2

Date Of Birth 1953

Place of Birth Gia-Dinh

Address Nhi-Phu, Phu-Duc, Chau-Thanh, Ben-Tre

Returning Address Nhi-Phu, Phu-Duc, Chau-Thanh, Ben-Tre

The Title or rank of The Former Republic of Vietnam :
Platoon Leader Battalion 344 Local Armed Forces

When he returns home he has to report to the Local People's Committee, Security Office :

Area : Phu-Duc District Chau-Thanh

Province : Ben-Tre

And absolutely to cooperation with the Local Office and obey the law.

The confine period : 12 Months

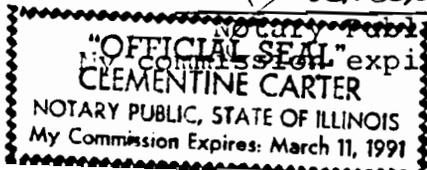
Extract Copy From The Original
Phu-Duc Date : 5/26/90

Officer-In-Charge
(Signature and Seal)
Name : Bui Van Dien

State of Illinois
County of Cook
Subscribed and sworn to before me

This 17th day of Sept 1990

Clementine Carter



I, Tinh X Luu
do hereby declare that I am conversant with the bothe Viet name and English languages. To the best of my knowlegde and understanding, it is a true and accurate translation of the corresponding original documer. Chicago, Il 9-17-90

Tinh X Luu

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

THE CITIZENSHIP CERTIFICATE

Number : 320652324
Name : DO NGOC PHUOC
Date Of Birth : 1953
Native Place : Phu-Duc, Chau-Thanh, Ben-Tre
Residence : Phu-Duc, Tan-Thanh, Ben-Tre
Nationality : Vietnamese
Religion : None
Traces : A scar 0,8cm under right lip
//
Fingerspring : Right Index Finger
Left Index Finger

Extract Copy From the Original

Date : 09/15/83

Officer-In-Charge

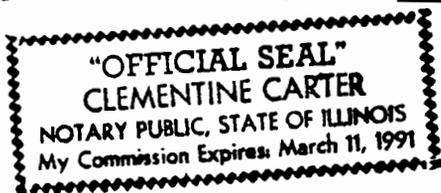
(Signature and Seal)
Dang Quang Ngoc

State of Illinois
County of Cook
Subscribed and Sworn to before me

This 17th day of September 1990

Clementine Carter
Notary Public

My Commission expires 3-11-91



I do hereby declare that I am
conversant with both Vietnamese
and English Languages.
To the best of my knowleg and
understanding, it is a true and
accurate translation of the
corresponding original document
Chicago, Il 9-17-90

Tanbac
Signature of Translator

REPUBLIC OF VIETNAM

PROVINCE : Gia-Dinh
County : /
Village : Phuoc-Long
Number : 149

CIVIL-STATUS

BIRTH CERTIFICATE

Year : 1953

Date of Registration	:
Name of the Infant	DO NGOC PHUOC
Sex	Male
Date of Birth	09/16/1953
Place of Birth	Phuoc-Long Village
Name of the Father	Do Ngoc Nam
Name of the Mother	Nguyen Thi Lang
Her rank of Married Woman	Legal Wife
Marriage Certificate	/
Name of the Registrant	/

Extract Copy from the Original

Phuoc Long Date : 8 / 07 / 89

Civil Status Officer
(Signature and Seal)

Nguyen Van Que

State of Illinois

County of Cook

Subscribed and sworn to before me

This 17th day of Sept 1980

Clementine Carter
Notary Public

My commission expires 3-11-91



I do hereby declare that I am conversant with both Vietnamese and English languages. To the best of my knowledge and understanding, it is a true and accurate translation of the corresponding original document.

Chicago, Ill. 9-17-80

Tinh X. Luu
Tinh X. Luu (Translator)

PROVINCE BEN-TRE
DISTRICT CHAU-THANH
VILLAGE PHU-DUC

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence-Freedom-Happiness

Book : 02 Number : 121

MARRIAGE CERTIFICATE

Name of husband	<u>DO NGOC PHUOC</u>	Name of wife	<u>NGUYEN THI ANH</u>
Date of birth	<u>1953</u>	Date of birth	<u>1951</u>
Place of birth	<u>Phu-Duc, Chau-Thanh</u> <u>Ben-Tre</u>	Place of birth	<u>Phu-Duc, Chau-Thanh</u> <u>Ben-Tre</u>
Address :	<u>Tan-Phu, Chau-Thanh, Ben Tre</u>	Address :	<u>Tan-Phu, Chau-Thanh, Ben Tre</u>
Occupation :	<u>Farmer</u>	Occupation :	<u>Farmer</u>
Ethnicity	<u>Vietnamese</u>	Ethnicity	<u>Vietnamese</u>
Nationality	<u>Vietnam</u>	Nationality	<u>Vietnam</u>
Citizenship Certificate	<u>Or ID NO. 320462324</u>	Citizenship Certificate	<u>Or ID NO. 320467058</u>

Date of marriage 02/05/1990

Signature of husband DO NGOC PHUOC Siganture of wife Nguyen Thi Anh

Exact Copy From The Original

Phuoc Duc Date : 5/26/90

Civil Status Officer
Signature and Seal
Name Bui Van Dien

State of Illinois
County of Cook

Subscribed and sworn to before me

This 17th day of September 1990

Clementine Carter
Notary Public

My commission expires 3-11 1991



I, Tinh X. Luu

Do hereby declare that I am Con-
versant with both Vietnamese and
English languages. To the best of
my knowledge and understanding
it is a true and accurate trans-
lation of the corresponding
original document.

Chicago, Illinois 9-17-90

Tinh X. Luu
(Translator)

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

THE CITIZENSHIP CERTIFICATE

Number : 320467058
Name : NGUYEN THI ANH
Date Of Birth : 1951
Native Place : Xa Tan Phu, Chau-Thanh, Ben-Tre
Residence : Tan-Phu, Chau-Thanh, Ben Tre
Nationality : Vietnamese
Religion : Cao-dinh
Traces : A scar under right lip
Fingerspring : Right Index Finger
Left Index Finger

Extract Copy From the Original

Date : 9/30/79

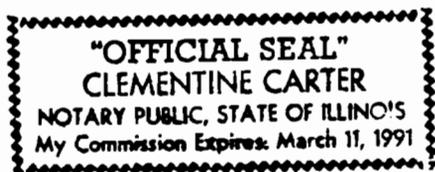
Officer-In-Charge

Signature and Seal)
Nguyen Van Canh

State of Illinois
County of Cook
Subscribed and Sworn to before me

This 17th day of Sept 1990

Clementine Carter
Notary Public
My Commission expires 3-11-91



I do hereby declare that I am conversant with both Vietnamese and English Languages. To the best of my knowleg and understanding, it is a true and accurate translation of the corresponding original documen Chicago, IL 9-17-90

Translator
Signature of Translator

People's Committee
Area Phu-Duc
County Chau-Thanh
Province Ben-Tre

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness
* * *

BIRTH-CERTIFICATE

Name	DO NGOC THANH	Sex Male
Date of Birth	01 / 06 / 1981	
Place of Birth	Tan-Phu, Chau-Thanh, Ben Tre	
Parents Data	FATHER	MOTHER
Name, Age (or Birth Date)	Do Ngoc Phuoc 1953	Nguyen Thi Anh 1951
Ethnicity Nationality	Vietnamese Vietnam	Vietnamese Vietnam
Occupation Permanent Census Place	Farmer Nhi-Phu, Phu-Duc	Farmer Nhi-Phu, Phu-Duc
Name, Age at Per- manent Census Place Applicant's Certi- ficate or ID No.	Nguyen Thi Anh -1951-Phu-Duc, Chau-Thanh Ben-Tre ID #320467058 Issued at Ben-Tre Security Office	

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL
Ben-Tre Date : 5/26/90

CIVIL STATUS OFFICER
(Signature and Seal)

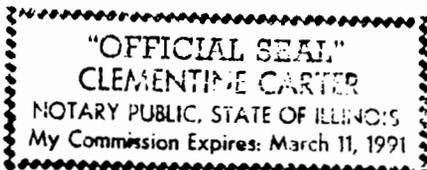
Name : Ho Van Panh

State of Illinois
county of Cook
Sworn and before me

This 17th day of September 1990

Clementine Carter
Notary Public

My Commission expires 3-11-91



I, TINH X LUU

Do hereby declare that I am con-
versant in both the Vietnamese and
the English languages and this is
true and accurate translation in
the Vietnamese document.

Tinh X Luu Date 9-17-90

People's Committee
Area Phu-Duc
County Chau-Thanh
Province Ben-Tre

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness
* * *

BIRTH-CERTIFICATE

Name	DO CAM TU	Sex Female
Date of Birth	05/20/1983	
Place of Birth	Tan-Phu, Chau-Thanh, Ben-Tre	
Parents Data	FATHER	MOTHER
Name, Age (or Birth Date)	Do Ngoc Phuoc 1953	Nguyen Thi Anh 1951
Ethnicity Nationality	Vietnamese Vietnam	Vietnamese Vietnam
Occupation Permanent Census Place	Farmer Nhi-Phu, Phu-Duc	Farmer Nhi-Phu, Phu-Duc
Name, Age at Per- manent Census Place Applicant's Certi- ficate or ID No.	Do Ngoc Phuoc -1953 Phu-Duc, Chau-Thanh Ben-Tre. ID # 320652324 Issued at Security of Ben-Tre	

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL
Ben-Tre Date : 5/26/90

CIVIL STATUS OFFICER
(Signature and Seal)

Name : Ho Van Panh

State of Illinois
county of Cook
Sworn and before me

This 17th day of September 1990

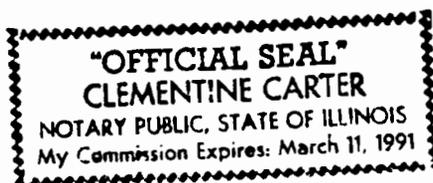
Clementine Carter
Notary Public

My Commission expires 3-11-91

I, TINH X LUC

Do hereby declare that I am con-
versant in both the Vietnamese and
the English languages and this is
true and accurate translation in
the Vietnamese document.

Tinh X Luc Date 9/17/90



ALLEN REGISTRATION RECEIPT CARD

PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

40236169 A NUMBER	11 ISS'Y	50 CK	855 M 1	662 M 2	74710 PARTY 1
8153 FIB	20505 IOW 1	99515 IOW 2	25958 IOW 3	39929 PARTY 2	
070689 ADM/ADJ DATE	266 COB	151 FIB CODE	04000 SOURCE	7193308 PARTY 3	

RESIDENT ALIEN

DO, HANH MUU



NAME

DO HANH MUU

DOB

01/11/1964

ALIEN NUMBER

THE P21

Do Hanh Muu

